

# Koito Utatote

Daisyfield Music Archive  
www.daisyfield.com/music/

"Come Here to Sado"  
Folk song with Shamisen Accompaniment

Arr. Rudolf Dittrich

*Andante sostenuto* ♩ = 72 *poco rit.* Solo *a tempo*

Piano

Con Pedale. *pp* *mp*

4 *Ped.* \* *mp* *Ped.* \* *Ped.* \*

7 *mf* *f* *mp* *Ped.* \* *Ped.* \*

Source: "Nippon Gakufu, Ten Japanese Popular Songs, Collected and Arranged for the Pianoforte", by Rudolf Dittrich, Breitkopf and Härtel, Leipzig, 1895, pp 2-3.

Transcribed into Finale music notation by Tom Potter, 2008. See <http://www.daisyfield.com/music/>  
Transcription donated to the public domain 2008 Tom Potter

## Koito Utatote

10 *poco pesante*

*p* *mp* *mf*

Ped. \*

13 *a tempo*

*f* *mf* *mp* *p*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

16 *poco rit.* *rit.*

*mf* *pp* *dpp*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

L.H. R.H.

KOI TO YU TA TO TE  
 Koi to yu ta to te, -  
 Yuka riyō ka Sado ye?!  
 Choito, choito!  
 Sado wa shi-ju-ku ri!  
 Nanto sho!?  
 Nami no uye to ichi  
 Yonde ko ka?  
 Koi, koi!

WENN DU MICH AUCH ZU  
 DIR RUFEN WÜRDEST  
 Wenn du mich auch zu dir rufen würdest,-  
 Wie kann ich nach Sado gehen?!  
 Höre, höre!  
 Sado liegt 49 Meilen weit entfernt!  
 Was soll ich thun!?  
 Soll ich über die Wellen,  
 Oder soll ich dich hierherrufen?  
 Komm', komm'!

EVEN IF YOU SHOULD CALL  
 ME TO YOU!  
 Even if you should call me to you,  
 How can I get to Sado?  
 Listen, listen!  
 Sado lies 49 miles away!  
 What am I to do!?  
 Am I to cross the waves,  
 Or shall I call you hither?  
 Come! Come!